

人文奥运·文化北京建筑旅游丛书 7



Collecting the Memory of Beijing

收藏北京记忆

店 铺 和 招 幌

《建筑创作》杂志社 编



天津大学出版社
TIANJIN UNIVERSITY PRESS

人文奥运·文化北京建筑旅游丛书 7

收藏北京记忆

店 鋪 和 招 幌

Collecting the Memory of Beijing

《建筑创作》杂志社 编



天津大学出版社

TIANJIN UNIVERSITY PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

收藏北京记忆：店铺与招牌／《建筑创作》杂志社编．
天津：天津大学出版社，2008.7
ISBN 978-7-5618-2729-1

I.收… II.建… III.招牌—商业史—北京市 IV.F729

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第114110号

出版发行	天津大学出版社
出版人	杨欢
地址	天津市卫津路92号天津大学内(邮编：300072)
电话	发行部：022-27403647 邮购部：022-27402742
印刷	北京画中画印刷有限公司
经销	全国各地新华书店
开本	185mm×210mm
印章	7%
字数	159千
版次	2008年7月第1版
印次	2008年7月第1次
定价	39.00元

“人文奥运·文化北京建筑旅游丛书”编委会

顾问: 侯仁之 吴良镛 单霁翔 王世襄 罗哲文 谢辰生 郑孝燮
徐苹芳 傅熹年 马国馨 杨永生 陈 铎 舒 乙 张驭寰
楼庆西 赵知敬

编委会主任: 朱小地

编委会副主任: 张 宇 邵韦平

编委: 丁 建 崔 恺 庄惟敏 谭 平 崔 彤 刘景地 马 毅
谭宗远 杨 欢 金 磊 刘燕辉 何慷民 尹钧科 孙宗列
于化云 刘欣葵 刘志雄 玉珮珩 殷力欣 韩振平 金卫钧
刘明骏

主编: 金 磊

副主 编: 刘志雄 张 燕 李 沉

第七分册: 收藏北京记忆: 店铺和招幌

策 划: 金 磊 刘志雄

主 编: 殷力欣 康 洁

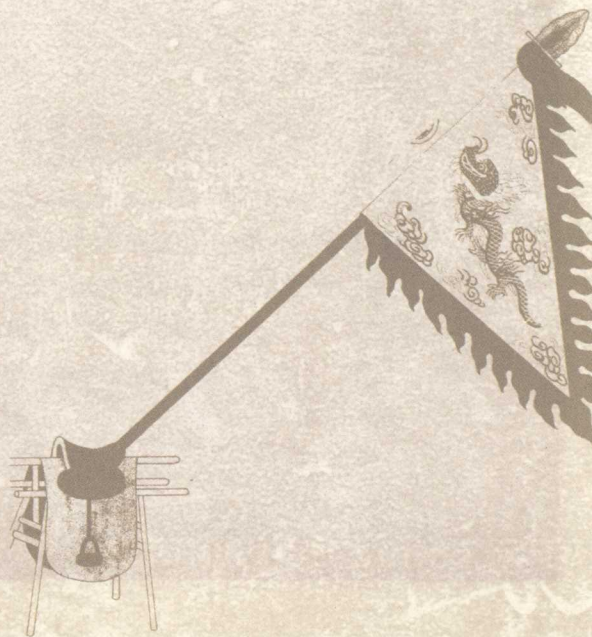
编 辑: 刘锦标 陈 鹤 理 炎

绘 画: 韩雁儒

书 籍 设 计: 康 洁

英 文 编 辑: 水润宇

编 务: 冯桂红



总序：让世界了解北京

北京是一座世界级的历史文化名城，这不仅因为北京旧城有着东方古代城市独特的建筑风貌，还在于它有着三千多年绵长的文化根基。对于北京城的评价，梁思成先生在1951年的《北京—都市计划的无比杰作》一文中指出：北京是中国（可能是全世界）文物建筑最多的城。元、明、清历代的宫苑、坛庙、塔寺分布在全城……北京建筑的整个体系是全世界保存得最完好，而且是最具有传统活力的、最特殊、最珍贵的艺术杰作。

Beijing is a world-level famous city of historical culture for not only characterized architecture in oriental ancient city style but also its long historical root as long as 3,000 years. Mr.Liang Sicheng commented in his article, *Beijing—The Most Excellent Urban Planning Work*, that Beijing has the most palaces, temples of Yuan, Ming and Qing Dynasty in China (perhaps in the whole world). The system of the buildings in Beijing has accepted the best protection, and it is the most special and valuable art works full of traditional vigor.

作为北京城研究的著名专家，侯仁之先生也满怀感慨地赞誉道：在历史上一切封建帝都的设计中，北京城称得上是一个空前的杰作。他说，虽在长期的探索中，曾尽可能地描绘北京城的起源和发展脉络，但对于这座城市的内在生命力——也就是它的人民生活和气质，却了解很少，这是一件抱憾终生的事。如果说有哪一个城市，本身拥有一种精神品质，能施加无形的然而又是重大影响于居住的力量的城市，那就是北京。因为它古老而又新鲜，历史而又现实，它有无

限的历史容量但又阔步走向现代化,所以它是超越艺术品的“艺术品”。郁达夫曾这样赞美道:中国的大都会,我前半生住过的地方,原也不在少数,可当一个人静下来回想:上海的闹热、南京的辽阔、广州的乌烟瘴气、汉口武昌的杂乱无章,甚至于青岛的清幽、福州的秀丽以及杭州的沉着,总归都还比不上北京的典雅堂皇,幽闲清妙。这些有关城市与建筑的话是在告诫我们:在向世界解读北京城市和建筑时,更要解读的是不可或缺的北京文化与人文精神。

Mr. Hou Renzhi, a famous expert studying on Beijing city, praised that Beijing is the most magnificent one among the imperial capitals. He said that although he was devoted to draw the origin and evolution, he regretted for his few knowledge about civilian's living and spirit quality. If there is a city that owns a spirit quality, formless but influential to habitation, it must be Beijing. For the antiquity and novelty, in history by realty, its endless historical contents and approach to the modernization, it is an art work above all art works. Yu Dafu, a famed writer praised Beijing: I had once lived in several big cities in China, but in the memory the prosperous Shanghai, broad Nanjing, noisy Guangzhou, desultory Hankou and Wuchang, and even quite Qingdao, pretty Fuzhou and still Hangzhou can not be compared to Beijing, for its beauty, magnificence and stillness. These famous experts of cities and architecture tell us that the culture and people's spirit are needed to reading Beijing city and architecture.

《建筑创作》杂志社作为走向中国最卓越的建筑设计研究企业—北京市建筑设计研究院的传媒机构,自2003年纪念北京建都850周年推出《北京建筑图说》一书后,先后完成了“两横一纵”的出版“工程”:“两横”即作为中华第一街的长安街与朝阜路,已出版的书目为《长安街:过去、现在、未来》、《北京朝阜大街城市设计—探索旧城历史街区的保护与复兴》:“一纵”即贯穿北京南北城的中轴线,在这里能领略到中轴线与皇权的结合点,感受到构成北京城



空间设计的用心之处。北京中轴线是一道极富影响力的城市社会空间,它虽由一些具体的建筑物与社会行为构成,但集中折射着北京社会经济的重要特征。在《北京中轴线建筑实测图典》上可感受到以张镈大师为代表的建筑师的非凡贡献,而在《北京中轴线的城市设计》一书中又能同时体会到北京城市历史与现代建设的衔接及前进的步伐。因为在这里不仅可看到复建的永定门,还能看到正崛起的国家奥林匹克公园的“生长点”,所以说,中轴线是北京城的生命线,它构成了北京城市的中枢和脊梁。

Architectural Creation Magazine Publishing House, as a media of Beijing Institute of Architectural Design which is going to be the most excellent architectural design and research institute, has published works for the two west-east and one north-south project after the *Illustrated Book of Beijing Buildings* for the 850th anniversary of the foundation of Beijing as the capital. The two west-east projects mean the Chang'an Avenue and Chaofu Avenue, for which we published the book *Chang'an Avenue: Yesterday, Today and Tomorrow* and *The Urban Design of the Chaofu Avenue in Beijing - Exploring for the Protection and Restoration of Historical City Area*. The one north-south project means the central axis of Beijing, on which we could feel the joint of the axis and imperial power and experience the details of the design of Beijing urban space. The central axis of Beijing is a very influential urban social space. Though constituted of buildings and social behaviors, it reflects the significant characteristics of Beijing's economy and society. In the book *The Drawings Collection of the Buildings on the Central Axis of Beijing*, we could feel the outstanding contributions made by the architects presented by the architectural master Zhang Bo. And in the book, *Urban Design of the Central Axis of Beijing*, we can experience the joints of the city history and modern construction of Beijing, as well as its steps advancing. We can see not only the Yongding Gate restoration but also

the growing point of the State's Olympic Green. So we consider the central axis is the lifeline of Beijing to form and backbone of the city.

但纵观为2008年准备的文化北京、人文奥运建设的项目,我们至少认为截止到2006年6月,中国第一个“文化遗产日”到来之际,北京尚缺少一个较为系统的“人文奥运·文化北京的旅游建设系统规划”。如果说人文奥运的理念重要,那么启动“人文奥运”的宣传与传播工程更离不开与“文化北京”概念的结合。从此种意义上出发,我们认为组织一套以“人文奥运·文化北京”为主题,突出北京建筑旅游的普及读物十分必要。因为它不是一般的旅游书,也不是时尚文化的“口袋书”,而是由建筑专家、作家、历史人文学者共同谋划而创作的“大集子”,此种特征是本套丛书的文化根基与主要特色。

Regarding the construction projects for Beijing 2008 Olympic Games , we consider that Beijing is short of a systematic planning in architecture for tourism of People's Olympics and Cultural Beijing until June 2006, at the moment of the first Cultural Heritage Day. If the People's Olympics is an important idea, the implement of the propaganda for the People's Olympic should be combined with idea of Cultural Beijing. For this aim, we think it is necessary to organize a book series on the theme of the People's Olympics and Cultural Beijing , which focus on the architectural tourism. It would not be a pocket book for normal tourism and fashion but a collection planned and edited by architectural experts, writers and historical and cultural scholars, which is the cultural root and characteristics of this series.

2003年第1期与2006年第3期北京市人民政府专家顾问团简报先后刊出关于加强北京2008年人文奥运文化建设的两则建议,其核心内容是希望政府能支持从多角度、多层次地挖



掘并展示人类社会的真善美、展示北京古都的历史风貌、展示中华文明的博大精深的“人文奥运”传播的文化产业工程。现在看来，本套丛书的顺利推出正适应了这种形势和需求。我们认为，在现已出版的数百本介绍北京的书籍与画册中，尚缺少同时从“建筑与文化”两大侧面展示北京的丛书，所以，本丛书从实际出发，不追求全面，力争在2008年北京奥运会召开之前陆续推出各分册，为中国“文化遗产日”的宣传，为北京城的保护与发展，为走向世界的北京建筑与文化贡献一份力量。

Two suggests, published on the 2003.1 and 2006.3 of brief reports of the Experts Group of Beijing Municipal Government to strengthen the construction of People's Olympics and Cultural Beijing, focus on the municipal government's efforts to develop truth, goodness and beauty of human society to manifest the historical style of the ancient capital and profound culture of China. Though hundreds of books about Beijing have been published, we consider that there is no such a book series viewed from Architecture and Culture. So the book would be based on the possible condition to publish the volumes before the Beijing Olympics 2008, to propaganda the Cultural Heritage Day and make a contribution for the protection and development of the architecture and culture of Beijing going toward the world.

京城皇都历史十分漫长，“人文奥运·文化北京”的题材更为广泛，我们认为它至少应包括皇城文化、古都文脉、古镇民居等场景；更不可忽略类似中轴线、京杭大运河、北京胡同与四合院、北京城墙、北京古村落、北京牌楼等故事及人物。希望从一段段仅存的老城墙，看到日新月异的新北京，同时体味到文化北京的风雅、深邃与包容。如果说北京宫殿建筑以其巍峨壮丽的气势、宏大雄伟的规模及其对称均衡的空间格局为特征，那么在本套丛书中还可以读到古民居的质朴、斑驳的沧桑岁月。北京，这个古老而又现代的城市，随着2008年奥运会的临近，定会愈来愈引来全世界关注的目光。外国人看北京，绝不会仅仅欣赏现代化的高楼大厦，他们更感

兴趣的一定是那红墙、碧瓦、雕花、门墩等所构成的建筑文化的京韵风格,这正是多彩北京的特征,这正是本套丛书主题所希望描述和展示的。从此种意义上讲,“人文奥运·文化北京建筑旅游丛书”定将成为认知北京建筑与文化的艺术长廊与百科全书。

With the long history of the imperial capital and rich subject for the theme of People's Olympics and Cultural Beijing, we consider the book series should include the culture of the imperial city, cultural veins, ancient towns, as well as the central axis, grand Bejing-Hangzhou Canal, Hutong (lanes), courtyard houses, circumvallation, ancient villages, Pailou, and stories and characters. We hope to see the new Beijing through the reserved sections of ancient circumvallation, and experience the elegance, profoundness and compatibility. Beijing is featured by the magnificent palaces and the pattern in symmetrical layout and grand scale, and we could see the modesty of the ancient folks' houses and the long history. The city, both old and modern, must draw the attention of the whole world with the coming of Beijing Olympic Games 2008. I believe that it is not the modern skyscrapers but the buildings of Beijing styles, red wall, green tiles, carvings, gate piers, interesting the foreign visitors. That is the nature of the vigorous Beijing and what the book series want to present. And the book series People's Olympic, Cultural Beijing and Architectural Tourism would be a encyclopedia and gallery of the architectural and cultural art.

《建筑创作》杂志社

Architectural Creation Magazine Publishing House





目录

浅谈商业文化遗产保护(代序)一

五八..... 车马

穿戴七〇

八二..... 家什

日用九四

一〇四..... 饰品

食品一一六

一二八..... 文玩

餐饮一四〇

一五二..... 杂货

编后记: 为着永恒的记忆.....一六四

浅谈商业文化遗产保护(代序)

在历史长河中,每一座城市的商业活动总是与该城市的生命相始终。毫无疑问,当我们强调城市中的行政、宗教、居所、陵墓等文化遗产保护的同时,商业文化遗产的保护也应得到足够的重视。2006年10月,国家文物局单霁翔局长发表了《重视老字号的保护与发展》一文(《中国文物科学研究》总第4期),全面论述了老字号保护与发展的意义与对策,引起了社会各界的关注。在商业文化遗产中,以商业建筑为代表的物质文化遗产与商业经营特色为代表的非物质文化遗产相结合、密不可分。现就商业文化遗产保护的两个问题谈谈个人的浅见。

一、商业文化遗产的分布是城市规划与历史变迁的反映

元、明、清三代都城北京的规划,是中国传统哲学与政治理念的最高等级的物化体现。元大都的城市设计以《周礼·冬官考工记》为理论依据:“国中九经九纬,经涂九轨,左祖右社,前朝后市,市朝一夫。”可见该城市中心市场定位于帝王宫城的北侧。明王朝以来,北京城北垣城墙南缩五里,宫城北门地安门与报时台鼓楼之间即为“后市”——城市中心商业街,也是老字号聚集之所。据相关史料记载,这一带的商铺有油盐店、酱菜店、干果海味铺、绸缎布匹庄、鞋铺、首饰楼、茶庄、饭店、烟铺、钱庄、杠房以及近代兴起的照相馆、钟表铺等。商业品类齐全,各有经营特色。



东四牌楼南北向商业街旧貌(20世纪40年代)



西四牌楼南北向商业街旧貌(20世纪40年代)

与中心商业街有着相同悠久历史的是两条位于皇城东、西两侧的崇文门——东四牌楼、宣武门——西四牌楼商业街。官员百姓入崇文门、宣武门，仰目即见标志性建筑东单牌楼与西单牌楼，而东四牌楼与西四牌楼的南北向牌楼，坊额即书“大市街”。这两条重要的商业街肇始于元，历经明、清、民国，至今繁华依旧。这两条商业街分别有大隆福寺与护国寺为结点。两寺庙会规模宏大，名冠京城，素有“东有隆福，西有护国”之说。这两处的庙会活动无疑又给两条商业街增添了人气和活力。

明王朝重建宫城后，又将内城的南城垣南推二里，正中设正阳门。明永乐年初，政府在正阳门外盖设铺房，招商引资，世称“廊房”，即今廊房各条的来历。商业由此逐渐兴盛。清朝初年，内城禁止开设戏馆，故戏馆多设离内城最近的正阳门外。由此，正阳门外大街及两侧诸胡同区域成为京城休闲购物的乐园。

综上所述，一个城市商业文化遗产的分布绝非杂乱无章，而是反映了原有的城市规划与格局。中国的历史名城自古以来都有明确的商业街区而与居住区相对隔离。到处开门脸的“全民皆商”现象，对一座有着悠久历史与高度文明的城市来说是一种严重的破坏。这是我们在保护商业文化遗产中需要关注的。

二、商业木结构建筑的特点

中国商铺的普遍特点是将本身的建筑特色放在第一位，而将商业名称及性质标识放在第二位，这种不符合广告学原则的做法与西方商铺明显不同。因此，一座著名商铺留给人们最大的印象往往是其建筑而不是其牌匾和招幌。

仍以北京为例，北京老店铺的建筑极有讲究，形式多样而丰富多彩，极具审美价值。以建筑宣传商业、吸引顾客是店铺经营者者的初衷。据梁思成先生在《店面简说》中的研究，老北京的木结构店面可分为以下四类。



正阳门外大栅栏商业街旧貌(20世纪40年代)



地安门内商业街旧貌(20世纪初)

1. 牌楼式

这类店铺的铺面前立起高大的牌楼，牌楼柱的上端高高伸出楼檐以上，指向天空，各间楼檐均用斗拱承托，斗拱以下是雕刻精美的华版。店铺匾额悬挂在楼檐下绦环以上的位置。各柱身在与匾额平行的位置往往有龙形挑头探出，用以悬挂招幌。这类店铺建筑最为奢华的是出售烧香朝拜用品的香蜡店，我很怀疑这类店铺的背后有较大的财力赞助。如北安门外大街的闻异轩、东四大市街上的中天馥楼以及万馨楼等香烛店，其店面为三间四柱重檐（或单檐）三楼牌楼，华牌雕刻极其繁复，令人惊叹。

2. 拍子式

建筑俭约一些的店铺不用牌楼，而为平顶伸出的店面，旧称拍子。平顶上大多立有栏杆，栏杆间绦环板上贴有店铺字号。平顶下为挂檐板。柱子为方形，上安承重枋并安挂檐板，挂檐板则满雕繁复的花纹。这类店面精彩者如东四牌楼路口以北的瑞芳斋点心铺，店面为朝天栏杆带夔龙挑头式，下设椭圆形玻璃门窗，十分精美。

3. 重楼店面

在繁华的商业街会出现双层乃至三四层的店面。这类店铺建筑可大可小，形式多样。保留至今，最典型的要数西四牌楼路口西北角与东北角的转角楼，楼为两层，形式朴素无华，简约大方。较为华丽的如位于正阳门外大街的瑞增祥。而煤市街的过街楼玲珑小巧，其旁边店面单檐重楼转角，极有情趣。梁思成先生充满感情地称其为“非常富有诗意”。

4. 栅栏店面

多为当铺类对安全有着特殊要求的店铺。这类店铺前面立有一排密不过人的木制栅栏，栅栏柱上装有简单的瓦顶。店铺正门多设狭小的门楼，楼上伸出幌子。这类店面设计以安全防范为第一要义，因此缺乏美感。这也是这类店铺形式极少保存至今的原因。



万馨楼香蜡店三间四柱重檐三楼牌楼式店面(20世纪30年代)